

HU DUGASZOLHATÓ HETI ELEKTRONIKUS KAPCSOLÓÓRA

Kérjük, gondosan tanulmányozza át a használati útmutatót mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja!

Fontos!

Ne csatlakoztasson olyan készüléket a kapcsolóórába, melynek terhelhetősége meghaladja a 16 A-t. Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a működtetni kívánt készülék csatlakozó dugója teljesen be legyen dugva a kapcsolóóra dugaljába. A kapcsolóóra tisztítását mindig feszültségmentes állapotban és száraz ruhával végezze!

NE MÁRTSA A TERMÉKET VÍZBE VAGY EGYÉB FOLYADÉKBA! Csatlakoztatott fűtő- vagy hasonló berendezést soha ne hagyjon örizenlenül működés közben! A gyártó nem javasolja ilyen jellegű készülék működtetését a kapcsolóórával.

Általános jellemzők

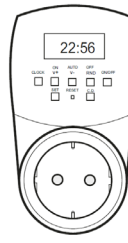
- 20 db ki-be kapcsolható program, 1 perces lépésekben
- Váltható kézi ki-be kapcsolás
- 12/24 órás mód
- Nagyméretű kijelző, mp kijelzéssel
- Nyári időszámítás funkció
- Random funkció 10-31 perces véletlenszerű működéssel
- 16 féle napi vagy heti kombináció:

1	MO TU WE TH FR SA SU	9	MO TU WE TH FR
2	MO	10	SA SU
3	TU	11	MO TU WE TH FR SA
4	WE	12	MO WE FR
5	TH	13	TU TH SA
6	FR	14	MO TU WE
7	SA	15	TH FR SA
8	SU	16	MO WE FR SU

(MO: hétfő, TU: kedd, WE: szerda, TH: csütörtök, FR: péntek, SA: szombat, SU: vasárnap)

Működtető gombok leírása

- RESET: minden adatot töröl a memóriából, beleértve az időbeállítást és minden programot
- RND: random funkció beállítása/törlése
- CLOCK: az idő megjelenítésére szolgáló gomb
- SET: megnyomásával beállítható válik az érték az éppen villogó kurzor alatt. A gomb többszöri megnyomásával lépegethetünk a beállítandó paraméterek között.
- ON/OFF: segítségével beállítható a kapcsolóóra működési módja ON: bekapcsolt állapot, OFF kikapcsolt állapot, AUTO: a beállított programon való működés.
- V+: beállítandó érték növelése
- V-: Beállítandó érték csökkentése
- C.D.: Visszaszámlálás funkció d (on00:00 00) menüből indítható, kizárólag automata üzemmódban.



Üzembe helyezés

- Csatlakoztassuk a kapcsolóórát egy 230-240 V névleges feszültségű dugaszoló aljzatba. Hozzávetőleg hagyjuk 14 órán át így, hogy a készülék belső memóriájának elemei feltöltődjenek.
- Töröljünk minden meglévő információt a RESET gomb megnyomásával. Ezt valamilyen hegyes tárgy segítségével (toll, ceruzastub.) tehetjük meg.
- A kapcsolóóra most beállíthatóvá válik.

A pontos idő beállítása

- Nyomjuk meg a CLOCK gombot, majd ezt követően a SET gombot.
- Ekkor a villogó kurzor alatt beállítható az adott paraméter (nap, óra, perc). A SET újbóli megnyomásával lépegethetünk a paraméterek között. Az értékeket a V+ valamint a V- gombokkal módosíthatjuk. Ha beállítottuk a megfelelő időt, nyomjuk meg ismét a CLOCK gombot.
- Ha elrontottuk az időbeállítást ismételjük meg a fenti lépéseket.

Programok beállítása

Tipp: Mikor ellenőrizzük a program beállításokat, győződjünk meg arról, hogy a programok nem fedik át egymást. Ha a program beállítások egymást átfedik, akkor a kapcsolóóra a program idő szerint és nem a program számnak megfelelően fog működni.

- Nyomjuk meg a CLOCK gombot egyszer, majd ezt követően a V+ gombot. Az LCD kijelzőn az „1ON-” felirat jelenik meg. Először a bekapcsolás idejét állíthatjuk be.
- Nyomjuk meg a SET gombot a nap beállításához, (V+, V- gombok segítségével válasszuk ki a megfelelőt) majd ismét nyomjuk meg a SET gombot. A már ismert módon állítsuk be az órát, majd ezt követően a percet.
- Ismét nyomjuk meg a V+ gombot egyszer. Az LCD kijelzőn az „1OFF” felirat jelenik meg. Állítsuk be a kikapcsolás idejét hasonló módon az előzőekhez.
- A V+ gomb ismétlenyomására befejezzük az 1. Program beállítását és belépünk a 2. Program beállításába. A fentiekben leírtak alapján végezzük el a többi program beállítását. A V+ gombot hosszan lenyomva a programok gyorsabban futnak a kijelzőn.
- Ha végeztünk a programozással, nyomjuk meg a CLOCK gombot. A kapcsolóóra a beállított értékeknek megfelelően fog működni.
Példa programozásra: minden nap bekapcsolás 17.15-kor, kikapcsolás 22.30.

- Nyomjuk meg a V+ gombot egyszer. Az LCD kijelzőn az „1ON” felirat jelenik meg.
- Nyomjuk meg a SET gombot, míg nem látjuk a kijelzőn: „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU” (V+, V- gombok segítségével válasszuk ki a megfelelőt)
- Nyomjuk meg SET gombot, majd állítsuk be az órát: 5.00PM, vagy 17.00 majd
- Nyomjuk meg a ismét a SET gombot, és állítsuk be a percet is „5.15PM vagy 17.15” majd fejezzük be a programot a SET gomb megnyomásával.
- Ismét nyomjuk meg a V+ gombot egyszer. Az LCD kijelzőn az „1OFF” felirat jelenik meg.
- A fenti módon (c-d) állítsuk be a kikapcsolás időpontját 10.30PM vagy 22.30-ra

ON/AUTO/OFF beállítás (Kézi be/Auto/Kézi ki)

Ezek a működési módok nem változnak a program beállítások alatt.

- Ha benyomjuk az ON/OFF gombot, akkor a kijelzőn követhetjük az aktuális állapot jelét.
- A programok csak AUTO módban fognak futni, minden más állásban nem működnek. Az ON állásban a működtetni kívánt készülék a beállított értékektől függetlenül folyamatosan bekapcsolt állapotban lesz. OFF állásban a kapcsolóóra nem fogja működtetni a rákapcsolt berendezést.
- Ha a kapcsolóórát akkor kapcsoljuk át ON állásból AUTO állásba mikor arról valamilyen készüléket üzemeltetünk, meg fogja tartani a bekapcsolt módot mindaddig, míg egy beállított program életbe nem lép.

Véletlenszerű funkció

- Nyomjuk meg a RANDOM gombot. A kijelzőn megjelenik az R betű, mely jelzi a funkció aktiválását.
- Ebben az üzemmódban a kapcsolóóra a rácsatlakoztatott készüléket este 6 órától reggel 6 óráig, 10-31 perc időközönként véletlenszerűen fogja bekapcsolni szintén véletlenszerűen 10-31 perc időtartamig.
- Nyomjuk meg még egyszer a RANDOM gombot a funkció kikapcsolásához.
- Ez a funkció csak AUTO üzemmódban fog működni.

12/24 órás mód

Nyomja a CLOCK gombot folyamatosan 3 másodpercig, hogy a két megjelenítési mód között váltani tudjon.

Nyári időszámítás funkció

- Nyomjuk meg a C.D. és az ON/OFF gombot egyidejűleg. A kijelzőn megjelenik az S (summertime) betűjel. Az órák száma 1-gyel megnő.
- Ha vissza kívánunk térni a téli időszámításra, akkor ismét meg kell nyomnunk ezt a két gombot, s az órák száma 1-gyel csökkenni fog.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230/240 V AC 50 Hz
Max. terhelés:	16(2) A, 3600W
Minimális beállítási idő:	1 perc
Működési hőmérséklet:	-10 °C – 40 °C
Pontosság:	± 1 perc/hónap
Beépített elem:	NiMH 1,2 V > 100 óra

UK WEEKLY ELECTRONIC TIMER SWITCH

Please read this user manual carefully before using the machine connect to the network!

Important!

Do not connect the device in the switch clock with a load rating greater than 16 A. Always make sure that the plug of the appliance you want to operate is fully plugged into the switch clock socket. Always perform the cleaning of the switch clock in a voltage-free state and with a dry cloth. DO NOT DISPOSE THE PRODUCT IN WATER OR OTHER LIQUID! Do not leave unattended heating or similar equipment unattended during operation! The manufacturer does not recommend that such a device be operated with the switch clock.

General characteristics

- 20 off and on programs in 1 minute increments
- Optional manual switch-on and off
- 12/24 hour mode
- Large display, with mp display
- Summer Time function
- Random function with 10 to 31 minutes of random operation
- 16 daily or weekly combinations:

1	MO TU WE TH FR SA SU	9	MO TU WE TH FR
2	MO	10	SA SU
3	TU	11	MO TU WE TH FR SA
4	WE	12	MO WE FR
5	TH	13	TU TH SA
6	FR	14	MO TU WE
7	SA	15	TH FR SA
8	SU	16	MO WE FR SU

(MO: Monday, TU: Tuesday, WE: Wednesday, TH: Thursday, FR: Friday, SA: Saturday, SU: Sunday)

Description of operating buttons

- RESET: Deletes all data from the memory, including the time setting and all programs
- Set / Delete RND: random function
- CLOCK: button for time display 4, SET: Press to set the value to be blinking under the cursor. Press the button repeatedly to move between the parameters to be set.
- ON / OFF: to set the time of operation of the timer ON: OFF, OFF OFF, AUTO: Operation in the set program.

- V+ : increase the value to be set
- V- : Reduce the value to be set
- C.D. : Countdown function d (on00:00 00) can be started from the menu, only in the auto-run mode.

Startup

- Connect the switch clock to a 230-240 V nominal voltage plug outlet. Approximately leave it for 14 hours so that the device is inside elements of your memory are recharged.
- Delete all existing information by pressing RESET. This can be done with a pointed object (pen, pencil, etc.).
- The time-switch is now settable.

Setting the correct time

- Press the CLOCK button and then the SET button.
- Then the parameter (day, hour, minute) can be set below the blinking screen.
Press SET again to scroll through the parameters. The values can be changed using the V+ and V- keys. If set to time, press CLOCK again.
- If we have missed the time setting, repeat the above steps.

Set up programs

Tipp: When checking the program settings, make sure that the programs do not overwrite each other. If the program settings overlap, the timer will be programmed according to time and not according to program number.

- Press the CLOCK button once and then the V+ button. The LCD displays „1ON -”. First, you can set the start time.
 - Press the SET button to set the day (V+, V- to select the desired setting) and press the SET button again. Set the clock in the known way and then the minute.
 - Press V+ once again. The LCD will display „1OFF”. Set the off time in the same way as before.
 - Press V+ repeatedly to finish setting Program 1 and enter Program Setting 2. As described above, set the other programs. By pressing and holding the V+ button, the programs run faster on the display.
 - When programming is complete, press the CLOCK button. The timer will work according to the set values. Example for programming: turn on every day at 17.15, turn off at 22.30.
- Press V+ once. The LCD displays „1ON”
 - Press the SET button until the display shows „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU” (V+, V- buttons to select the appropriate one)
 - Press SET, then set the clock to 5.00PM or 17:00 then

- Press the SET button again and set the minute again „5.15PM or 17.15” and finish the program by pressing the SET button.
- Press V+ once again. The LCD will display „1OFF”.
- In the above manner (c-d), set the time off at 10.30PM or 22.30 ON / AUTO / OFF setting (Manual on / Auto / Manual Off)

These operating modes do not change during program settings.

- If you press the ON / OFF button, the display shows the current status signal.
- Programs will only run in AUTO mode, they will not work in all other positions. In the ON position, the device to be operated will be continuously on regardless of the set values. In OFF position, the switching time will not operate the connected equipment.
- When switching the switching time from ON to AUTO when operating a device, it will keep the mode on until a set program is activated.

Random function

- Press the RANDOM button. The letter R will appear on the display indicating the activation of the function.
- In this mode, the switch clock will turn on the connected equipment from random time between 6 am and 6 pm, 10 to 31 minutes, even randomly for 10 to 31 minutes.
- Press RANDOM again to turn off the function.
- This function will only work in AUTO mode.

12/24 hour mode

Push the CLOCK button for 3 seconds to switch between the two display modes.

Summer time function

- Press C.D. and the ON / OFF button simultaneously. The display shows S (summertime). The number of lessons is increased by 1.
- If you want to return to winter time, you have to press these two buttons again and the number of hours will decrease by 1.

Specifications

Rated voltage:	230 / 240 V AC 50 Hz
Max. Load:	16 (2) A, 3600W
Minimum setting time:	1 minute
Operating temperature:	-10 °C to 40 °C
Accuracy:	± 1 minute / month
Built-in element:	NiMH 1,2 V > 100 hours

DE STECKBARE ELEKTRONISCHE SCHALTUHR (Wochenprogramm)

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät mit dem Netzwerk verbinden!

Wichtig!
 Schließen Sie das Gerät nicht in der Schaltuhr mit einer Belastbarkeit von mehr als 16 A an. Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker des Geräts, das Sie bedienen möchten, vollständig in die Schaltuhrsteckdose eingesteckt ist. Führen Sie die Reinigung der Schaltuhr immer spannungsfrei und mit einem trockenen Tuch durch.

TAUCHEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN WASSER ODER ANDERER FLÜSSIGKEIT! Lassen Sie Heizung oder ähnliche Geräte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt! Der Hersteller empfiehlt, ein solches Gerät nicht mit der Schaltuhr zu betreiben.

Allgemeine Charakteristiken

- 1., 20 aus und ein Programme in 1-Minuten-Schritten
- 2., Wählbare Ein- und Ausschalten
- 3., 12/24 Stunden Modus
- 4., Großes Display, mit sec-Display
- 5., Sommerzeitfunktion
- 6., Random-Funktion mit 10 bis 31 Minuten zufällige Operation
- 7., 16 tägliche oder wöchentliche Kombinationen:

1	MO TU WE TH FR SA SU	9	MO TU WE TH FR
2	MO	10	SA SU
3	TU	11	MO TU WE TH FR SA
4	WE	12	MO WE FR
5	TH	13	TU TH SA
6	FR	14	MO TU WE
7	SA	15	TH FR SA
8	SU	16	MO WE FR SU

(MO: Montag, TU: Dienstag, WE: Mittwoch, TH: Donnerstag, FR: Freitag, SA: Samstag, SU: Sonntag)

Beschreibung der Bedientasten

- 1., RESET: Löscht alle Daten aus dem Speicher, einschließlich der Zeiteinstellung und alle Programme
- 2., Setzen / Löschen RND: Zufallsfunktion
- 3., CLOCK: Taste für die Zeitanzeige
- 4., SET: Drücken, um den blinkenden Wert unter dem Cursor einzustellen. Drücken Sie die Taste wiederholt, um zwischen den einzustellenden Parametern zu wechseln.
- 5., ON / OFF: um die Betriebszeit des Timers einzuschalten; ON: eingeschaltet, OFF: ausgeschaltet, AUTO: Betrieb entsprechend eingestellten Programm.
- 6., V +: Erhöhen Sie den einzustellenden Wert
- 7., V -: Verringern Sie den einzustellenden Wert
8. VC.D.: Die Countdown-Funktion d (on00: 00 00) kann nur im Auto-Run-Modus über das Menü gestartet werden.



Inbetriebnahme

- 1., Schließen Sie die Schaltuhr an eine 230-240 V Nennspannungsteckdose an. Lassen Sie es ungefähr für 15 Stunden, damit das Gerät in den Elementen Ihres Gedächtnisses aufgeladen wird.
- 2., Löschen Sie alle vorhandenen Informationen durch Drücken von RESET. Dies kann mit einem spitzen Gegenstand (Stift, Bleistift, etc.) geschehen.
- 3., Die Zeitschaltuhr ist jetzt einstellbar.

Einstellen der richtigen Uhrzeit

- 1., Drücken Sie die Taste CLOCK und dann die Taste SET.
- 2., Dann kann der Parameter (Tag, Stunde, Minute) unter dem blinkenden Bildschirm eingestellt werden. Drücken Sie erneut SET, um durch die Parameter zu blättern. Die Werte können mit den Tasten V + und V - geändert werden. Wenn die Zeit eingestellt ist, drücken Sie erneut CLOCK.
- 3., Wenn wir die Zeiteinstellung verpasst haben, wiederholen Sie die obigen Schritte.

Programme einrichten

Typ: Achten Sie beim Überprüfen der Programmeinstellungen darauf, dass sich die Programme nicht gegenseitig einander bedecken. Wenn sich die Programmeinstellungen überschneiden, wird der Timer nach der Zeit und nicht nach der Programmnummer arbeiten.

- 1., Drücken Sie einmal die Taste CLOCK und dann die Taste V +. Das LCD zeigt „1ON -:“ an. Zuerst können Sie die Startzeit einstellen.
- 2., Drücken Sie die SET-Taste, um den Tag einzustellen (V +, V -, um die gewünschte Einstellung auszuwählen) und drücken Sie die SET-Taste erneut. Stellen Sie die Uhr auf die bekannte Weise und dann die Minute ein.
- 3., Drücken Sie V + noch einmal. Das LCD zeigt „1 AUS“ an. Stellen Sie die Ausschaltzeit auf die gleiche Weise wie zuvor ein.
- 4., Drücken Sie V + wiederholt, um die Einstellung von Programm 1 zu beenden und Programmeinstellung 2 einzugeben. Wie oben beschrieben, stellen Sie die anderen Programme ein. Durch Drücken und Halten der Taste V + laufen die Programme schneller auf dem Display.
- 5., Wenn die Programmierung abgeschlossen ist, drücken Sie die CLOCK-Taste. Der Timer funktioniert entsprechend den eingestellten Werten. Pro-

grammierbeispiel: Jeden Tag um 17.15 Uhr einschalten, um 22.30 Uhr ausschalten.

- a., Drücken Sie einmal V +. Das LCD zeigt „1ON“ an
- b., Drücken Sie die SET-Taste, bis auf dem Display „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“ erscheint (V +, V - Tasten zur Auswahl des entsprechenden).
- c., Drücken Sie SET und stellen Sie die Uhr auf 5.00 oder 17.00, dann
- d., Drücken Sie erneut die SET-Taste und stellen Sie die Minute erneut ein „5.15PM oder 17.15“ und beenden Sie das Programm durch Drücken der SET-Taste.
- e., Drücken Sie erneut V +. Das LCD zeigt „1 AUS“ an.
- f., In der obigen Weise (c-d), stellen Sie die Zeit um 10.30 Uhr oder 22.30 Uhr ON / AUTO / OFF-Einstellung (Manuell ein / Auto / Manuell aus)

Diese Betriebsarten ändern sich während der Programmeinstellungen nicht.

- 1., Wenn Sie die ON / OFF-Taste drücken, zeigt das Display das aktuelle Statussignal an.
- 2., Programme laufen nur im AUTO-Modus, sie funktionieren nicht in allen anderen Positionen. In der ON-Position ist das zu bedienende Gerät unabhängig von den eingestellten Werten ständig eingeschaltet. In der AUS-Stellung wird die Schaltzeit das angeschlossene Gerät nicht bedienen.
- 3., Wenn Sie die Schaltzeit beim Betrieb eines Geräts von EIN auf AUTO stellen, wird der Modus solange beibehalten, bis ein eingestelltes Programm aktiviert wird.

Zufallsfunktion

- 1., Drücken Sie die RANDOM-Taste. Der Buchstabe R erscheint auf dem Display und zeigt die Aktivierung der Funktion an.
- 2., In diesem Modus schaltet die Schaltuhr das angeschlossene Gerät zwischen 6 Uhr abends und 6 Uhr morgens, von zufälliger Zeit 10 bis 31 Minuten, sogar zufällig für 10 bis 31 Minuten Zeitperiode ein.
- 3., Drücken Sie erneut RANDOM, um die Funktion auszuschalten.
- 4., Diese Funktion funktioniert nur im AUTO-Modus.

12/24 Stunden Modus

Drücken Sie die Taste CLOCK für 3 Sekunden, um zwischen den beiden Anzeigemodus zu wechseln.

Sommerzeit-Funktion

- 1., Drücken Sie CD. und die EIN / AUS-Taste gleichzeitig. Das Display zeigt S (Sommerzeit). Die Anzahl der Stunden wird um 1 erhöht.
- 2., Wenn Sie zur Winterzeit zurückkehren möchten, müssen Sie diese beiden Tasten erneut drücken und die Anzahl der Stunden verringert sich um 1.

Spezifikationen

Nennspannung:	230/240 V AC 50 Hz
Max. Belastung:	16 (2) A, 3600W
Mindesteinstellzeit:	1 Minute
Betriebstemperatur:	-10 °C bis 40 °C
Genauigkeit:	± 1 Minute / Monat
Eingebautes Element:	NiMH 1,2 V > 100 Stunden

HR UTIČNI TJEDNI ELEKTRONIČKI UKLOPNI SAT

Molimo, da prije priključenja naprave na mrežu pažljivo pročitate ove upute za uporabu!

Važno!

Na uklopni sat ne priključujte aparat čija struja opterećenja može prijeći 16A. Uvjete se svakom prigodom da je utikač priključenog aparata do kraja utaknut u priključnicu uklopnog sata. Čišćenje sata izvedite u bezopasnom stanju i suhom krpom!

APARAT NE UMAKAJTE U VODU ILI DRUGU TEKUĆINU!

Priključite termički aparat i slične uređaje nikad ne ostavljajte bez nadzora dok su u pogonu! Proizvođač ne preporučuje uporabu uklopnog sata za upravljanje aparatima te vrste.

Opće značajke

- 1., 20 programa za uklopjanje-isklapanje s korakom od 1 minute
- 2., Odabir ručnog uklopjanja-isklapanja
- 3., 12/24-satno pokazivanje vremena
- 4., Pokaznik velikih dimenzija, pokazivanje sekunda
- 5., Funkcija ljetnog računanja vremena
- 6., Random funkcija za nasumični rad 10 - 31 minute
- 7., 16 različitih dnevnih ili tjednih kombinacija:

1	MO TU WE TH FR SA SU	9	MO TU WE TH FR
2	MO	10	SA SU
3	TU	11	MO TU WE TH FR SA
4	WE	12	MO WE FR
5	TH	13	TU TH SA
6	FR	14	MO TU WE
7	SA	15	TH FR SA
8	SU	16	MO WE FR SU

(MO: ponedjeljak, TU: utorak, WE: srijeda, TH: četvrtak, FR: petak, SA: subota, SU: nedjelja)

Opis funkcijskih tipki

- 1., RESET: brisanje svih podataka iz memorije, uključujući postavljena vremena i sve programe
- 2., RND: postavljanje/brisanje nasumične funkcije
- 3., CLOCK: pokazivanje vremena
- 4., SET: pritiskom na nju može se postavljati iznos ispod treptajućeg pokazivača. Višestrukim pritiskom možemo odabrati parametar koji želimo postaviti.

- 5., ON/OFF: odabir vrste rada: ON: uklopljeno stanje, OFF: isključeno stanje, AUTO: rad prema programu.
- 6., V+: povećavanje iznosa
- 7., V-: smanjivanje iznosa
- 8., C.D.: funkcija odbrojavanja prema natrag može se pokrenuti iz izbornika d (on00: 00 00), isključivo u automatskom radu.

Puštanje u rad

- 1., Uklopni sat utaknite u utičnicu s nazivnim naponom 230-240V. Ostavite ga tako oko 14 sati, kako bi se baterije unutrašnje memorije napunile.
- 2., Pritiskom na tipku RESET izbrisati sve pohranjene podatke. To možete učiniti nekim šiljatom predmetom (olovkom, nalivperom, itd.).
- 3., Uklopni sat je postao spreman za postavljanje.

Postavljanje točnog vremena

- 1., Pritisnite tipku CLOCK, a zatim tipku SET.
- 2., Ispod treptajućeg pokazivača možete postaviti određeni parametar (dan, sat, minutu). Ponovnim pritiskom na SET možete odabrati željeni parametar. Iznos mijenjaite pomoću tipke V+, odnosno V-. Po postavljanju ponovno pritisnite tipku CLOCK.
- 3., Ako ste vrijeme pogrešno postavili, ponovite postupak.

Programiranje

Prijedlog: Tijekom provjere programa uvjerite se da se međusobno ne preklapaju. Ako se preklapaju, uklopni sat ih izvodi po programskom vremenu, a ne u skladu s brojevima programa.

- 1., Tipku CLOCK pritisnite jednom, a zatim tipku V+. Na LCD pokazivaču prikazat će se „1ON-:“ Prvo se postavlja vrijeme uklopjanja.
- 2., Za postavljanje dana u tjednu pritisnite tipku SET (odgovarajući odaberite pomoću tipke V+, odnosno V-), a zatim ponovno pritisnite tipku SET. Sate, a zatim minute postavite na isti način.
- 3., Ponovno pritisnite tipku V+. Na LCD pokazivaču prikazat će se „1OFF“. Vrijeme isklapanja postavite prema prethodnoj točki.
- 4., Ponovnim pritiskom na tipku V+ završava se postavljanje 1. programa, a ujedno počinje postavljanje 2. programa. Postavljanje ostalih programa nastavlja prema prethodnim točkama. Duljim držanjem tipke V+, na pokazivaču se programi brže izmjenjuju.
- 5., Po završenom programiranju pritisnite tipku CLOCK. Uklopni sat će raditi sukladno iznosima postavljenih programa.

Primjer za programiranje: svaki dan uklopjanje u 17.15, isklapanje u 22.30.

- a., Tipku V+ pritisnite jednom. Na LCD pokazivaču prikazat će se „1ON“.
- b., Pritisnite tipku SET dok na pokazivaču ne vidite: „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“ (odaberite odgovarajući pomoću tipke V+, odnosno V-).
- c., Pritisnite tipku SET i postavite sate: „5.00PM“ ili „17.00“.

- d., Ponovno pritisnite tipku SET, postavite minute: „5.15PM“ ili „17.15“, a zatim pritiskom na SET završite program.
- e., Ponovno pritisnite tipku V+ jednom. Na LCD pokazivaču prikazat će se „1OFF“.
- f., Na prethodno opisani način (c-d) postavite vrijeme isklapanja: „10.30PM“ ili „22.30“.

Odabir ON/AUTO/OFF (ručno uklopjanje/automatski rad/ručno isklapanje)

Ova funkcija se tijekom upisivanja programa ne mijenja.

- 1., Pritiskom na tipku ON/AUTO/OFF na pokazivaču se prikaze aktualna vrsta rada.
- 2., Programi se izvode isključivo u automatskom radu, u ostalima se ne izvode. U stanju ON priključeni aparat je stalno uklopljen bez obzira na postavljene vrijednosti. U stanju OFF priključeni aparat se ne uključuje.
- 3., Ako uklopni sat iz stanja ON promijenimo u AUTO vrstu rada dok je na njega priključen neki aparat, aparat će ostati uklopljen sve dok jedan od upisanih programa ne proradi.

Nasumična funkcija

- 1., Pritisnite tipku RANDOM. Na pokazivaču se pojavi slovo „R“, što označava aktiviranje funkcije.
- 2., U ovom načinu rada naprava će od 6 sati navečer do 6 sati ujutro nasumično uključivati priključeni aparat u razmacima od 10-31 minute na nasumično vremensko razdoblje od 10-31 minute.
- 3., Za isključenje funkcije još jednom pritisnite tipku RANDOM.
- 4., Ova funkcija radi samo u automatskom načinu rada.

Odabir 12/24-satnog pokazivanja vremena

Kako bi promijenili način pokazivanja vremena, tipku CLOCK držite pritisnutu 3 sekunde.

Ljetno računanje vremena

- 1., Istodobno pritisnite tipke C.D. i ON/OFF. Na pokazivaču se pojavi slovo „S“ (summertime) i iznos sata se poveća za 1.
- 2., Ako želite vratiti zimsko računanje vremena, te dvije tipke ponovno pritisnite zajedno i iznos sata se smanji za 1.

Tehnički parametri

Nazivni napon:	230/240 V AC 50 Hz
Max. opterećenje:	16(2) A, 3600W
Min. vrijeme postavljanja:	1 minuta
Pogonska temperatura:	-10 °C do 40 °C
Točnost:	± 1 minuta/mjesec
Ugrađena baterija:	NiMH 1,2 V > 100 sati

PL TYGODNIOWY PROGRAMATOR WTYKOWY ELEKTRONICZNY

Przed podłączeniem zegara do sieci zasilania prosimy o staranne przestudiowanie niniejszej instrukcji użytkownika.

Ważne!

Nie podłączaj do zegara przełączającego żadnego urządzenia o obciążalności przekraczającej 16 A. Należy zawsze się upewnić, czy wtyczka urządzenia sterowanego zegarem jest do końca wsunięta w gniazdko wtykowe na zegarze. Czyszczenie zegara zawsze dokonywać w stanie beznapęciowym, przy użyciu suchej szmatki.

NIE ZANURZAĆ ZEGARA W WODZIE LUB INNYM PŁYNIU!

Urządzenie ogrzewające lub podobne, podłączone do zegara nigdy nie zostawiać bez nadzoru w czasie jego pracy. Producent nie zaleca aby zegar stosowano do sterowania urządzeniami tego typu.

Charakterystyka ogólna:

- 20 programów WL-WYL, w 1 minutowych stopniach.
- Opcjonalne ręczne włączenie/wyłączenie
- Tryb 12/24 godzin
- Duży wyświetlacz z wyświetlaniem sekundowym
- Funkcja czasu letniego
- Funkcja pracy losowej 10-31 minutowym zakresie
- 16 trybów dziennych lub tygodniowych

1	MO TU WE TH FR SA SU	9	MO TU WE TH FR
2	MO	10	SA SU
3	TU	11	MO TU WE TH FR SA
4	WE	12	MO WE FR
5	TH	13	TU TH SA
6	FR	14	MO TU WE
7	SA	15	TH FR SA
8	SU	16	MO WE FR SU

(MO: Poniedziałek, TU: Wtorek, WE: środa, TH: Czwartek, FR: Piątek, SA: Sobota, SU: Niedziela)

Opis przycisków sterujących:

- RESET: Kasuje wszystkie dane z pamięci zegara, wraz z ustawieniem czasowym i każdym programem.
- RND: Ustawienie lub kasowanie funkcji losowej
- CLOCK: Przycisk służący do wyświetlenia czasu.
- SET: Przycisk umożliwia ustawienie parametru oznaczonym migającym kursorem. Wielokrotne naciśnięcie umożliwia przeskakiwanie między parametrami.
- ON/OFF: Tryb pracy zegara: ON: Włączony, OFF: Wyłączony, AUTO: praca w trybie ustawionego programu
- V+: Zwiększenie wartości parametru
- V-: Zmniejszenie wartości parametru
- C.D.: Funkcja odliczania d (on00:00 00), uruchomione z Menu, tylko w trybie AUTO


Uruchomienie:

- Podłącz zegar do sieci o napięciu znamionowym 230-240V. Zostaw tak na mniej więcej 14 godzin w celu naładowania baterii wewnętrznej urządzenia.
- Skasuj wszystkie nastawy za pomocą przycisku RESET (za pomocą długopisu lub ołówka).
- Można rozpocząć programowanie zegara

Ustawienie dokładnego czasu

- Naciśnij przycisk CLOCK, następnie przycisk SET.
- Ustaw parametry podświetlone kursorem (dzień, godzina, minuta), SET umożliwia przeskakiwanie między parametrami, ustawienie można wykonać przyciskami V+ i V-. Gdy udało się ustawić czas, naciśnij przycisk CLOCK.
- Jeśli nie udało się dokładnie ustawić czasu, powtórz kroki.

Ustawienie programów

Wskazówka: Gdy sprawdzasz nastawy programów, sprawdź czy programy się nie pokrywają. Jeżeli programy mają konflikt, urządzenie będzie działać zgodnie programem czasowym a nie wg. numeru programu.

- Naciśnij raz przycisk CLOCK, następnie przycisk V+. Na wyświetlaczu powinno się pojawić „1ON--:--”. Najpierw ustawiamy czas włączenia.
- Naciśnij przycisk SET do ustawienia dnia, (za pomocą V+ i V-) następnie przyciśnij SET. Zgodnie z wcześniejszymi wskazówkami nastaw godzinę i minutę.
- Naciśnij V+ jeszcze raz. Na LCD pojawi się „1OFF--:--”. Nastaw czas wyłączenia tak jak wcześniej.
- Po naciśnięciu przycisku V+ kończymy nastawienie programu nr. 1 i przechodzimy do nastaw programu nr. 2. Analogicznie z powyższymi możemy nastawić program 2. Przy ciągłym naciśnięciu V+ programy szybciej przeskakują na wyświetlaczu.
- Gdy skończyłeś programowanie, naciśnij przycisk CLOCK. Programator będzie działał zgodnie z nastawami. Przykład: Codziennie włączenie od 17:15, Wyłączenie o 22:30.

- Naciśnij V+ raz, na wyświetlaczu pojawi się napis „1ON”.
- Naciśnij przycisk SET dopóki nie pojawi się „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU) wybrasz za pomocą przycisków V+ i V- odpowiednie dni.
- Naciśnij SET i wybrasz godzinę „:5:00PM” lub „:17:00”
- Naciśnij jeszcze raz SET, i ustaw minuty „:5:15PM” lub „:17:15” następnie zakończ programowanie z przyciskiem SET.
- Jeszcze raz naciśnij V+ raz, na LCD pojawi się „1OFF”.
- Zgodnie z powyższymi ustaw wyłączenie na „:10:30PL” lub „:22:30”.

Ustawienie ON/AUTO/OFF (Ręcznie WL/AUTO/WYL)

- Tryb te nie zmieniają się podczas zmian programów
- Jeśli naciśniemy ON/OFF, możemy śledzić aktualny stan zegara.
 - Programy działają tylko w trybie AUTO, w innym trybie nie będą działać. W trybie ON, niezależnie od ustawionych parametrów urządzenie będzie włączone, w trybie OFF, podłączone urządzenie programator będzie trzymał w stanie wyłączonym.
 - Jeżeli przełączamy programator z trybu ON do trybu AUTO gdy podłączone urządzenie działa, będzie ono podtrzymane, dopóki jeden z programów się nie uruchomi.

Funkcja Random (losowa)

- Wciśnij przycisk RANDOM. Na wyświetlaczu pojawi się literka R, która sygnalizuje włączenie funkcji.
- W tym trybie programator od godziny 18:00 do godziny 6:00 rano, w losowym czasie 10-31 minut będzie włączał urządzenie sterowane na również losowe 10-31 minut.
- Aby wyłączyć funkcję naciśnij przycisk RANDOM.
- Funkcja działa tylko w trybie AUTO.

Tryb 12/24 godzin

Naciśnij CLOCK i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby zmienić między formatami godziny.

Funkcja czasu letniego

- Przyciśnij C.D. i ON/OFF w tym samym czasie. Na wyświetlaczu pojawi się S (summer time). Godziny zwiększą się o 1.
- Gdy chcesz wrócić do czasu zimowego, należy przycisnąć jeszcze raz oba przyciski i godziny zmniejszą się o 1.

Dane Techniczne:

Napięcie znamionowe:	230/240 V 50Hz
Maks obciążenie:	16(2) A, 3600W
Minimalny czas nastaw:	1 minuta
Temperatura pracy:	-10 do 40 °C
Dokładność:	± 1 minuta/miesiąc
Wbudowana bateria:	NiMH 1,2 V > 100 godzin

RS UTIČNI NEDELJNI ELEKTRONSKI UKLOPNI SAT

Molimo Vas, pre priključenja aparata na mrežu, brižljivo proučite ovo uputstvo za upotrebu!

Važno!

Ne priključite aparat u uklopni sat čija struja opterećenja može prekoračiti 16 A. Uverite se uvek, da je utikač priključenog aparata utaknut potpuno u priključnicu uklopnog sata. Čišćenje uklopnog sata uvek vršiti u beznaponskom stanju i suvom krpom!

NE UMOČITI PROIZVOD U VODU ILI U DRUGE TEČNOSTI! Priključen termički ili sličan aparat nikad ne ostaviti bez nadzora tokom rada! Proizvođač ne preporučuje napajanje potrošača takvog karaktera pomoću uklopnog sata.

Opšte karakteristike

- 20 programa uklopa-isklopa jedno-minutnim koracima
- Može se birati ručni uklop-isklop
- 12/24 časovno pokazivanje vremena
- Displej velikog gabarita i sa signalom sekunda
- Funkcija letnjeg merenja vremena
- Random funkcija trajanja 10-31 minuta slučajnog karaktera
- 16 različitih dnevnih i nedeljnih kombinacija

1	MO TU WE TH FR SA SU	9	MO TU WE TH FR
2	MO	10	SA SU
3	TU	11	MO TU WE TH FR SA
4	WE	12	MO WE FR
5	TH	13	TU TH SA
6	FR	14	MO TU WE
7	SA	15	TH FR SA
8	SU	16	MO WE FR SU

(MO: ponedeljak, TU: utorak, WE: sreda TH: četvrtak, FR: petak, SA: subota, SU nedelja)

Opis komandne tastature

- RESET: sve podatke briše iz memo-rije, podrazumevajući i podešavanje termina i sve programe
- RND: biranje i brisanje random funk-cije
- CLOCK: taster za prikaz vremena
- SET: pritiskom je podešljiva vrednost ispod šmigajućeg kursora. Uza-stop-nim pritiskivanjem se menjaju para-metri koje možemo podešavati
- ON/OFF: služi za izbor režima rada uklopnog sata. ON-uključeno stanje, OFF-isključeno stanje, AUTO-rad prema izabranom programu
- V+: povećanje izabranog parametra
- V-: smanjenje izabranog parametra
- CD: funkcija odbrojavanja, startuje iz menija (on 00:00 00) isključivo u automatskom režimu rada

Puštanje u rad

- Priključiti uklopni sat u priključnicu nazivnog napona 230-240 V. Ostaviti sat utaknut približno 14 sati da se napune baterije unutrašnje memorije aparata.
- Izbrisati sve postojeće informacije pritiskom na taster RESET pomoću nekog šiljastog predmeta (olovkom, štapićem, itd.)
- Uklopni sat je spreman za podešavanje

Podešavanje tačnog vremena

- Pritisnuti taster CLOCK, a potom taster SET.
- Tada ispod šmigajućeg kursora se mogu podesiti dati parametri (dan, sat, minuta). Ponovnim pritiskom na taster SET se mogu birati paramet-ri. Tasterima V+ i V- se mogu kori-govati vrednosti. Po završetku po-dešavanja ponovo pritisnuti taster CLOCK.
- Ako ste pokrvali podešavanje vre-mena, ponovite gornji postupak

Programiranje

Predlog: prilikom kontrole podešenosti programa treba da se uverite da ne-ma preklapanja između programa. Ako ima preklapanja, uklopni sat će funkci-onisati prema programskom vremenu a ne prema brojevima programa.

- Pritisnuti CLOCK taster jedan put, a potom taster V+. Na LCD displeju po-javiće se natpis „1ON--:--”. Prvo se podešava termin uključjenja.
- Pritiskom na taster SET se može podesiti dan (pomoću V+ i V- iza-brati odgovarajući) i ponovo pritis-nuti taster SET. Na isti način pode-siti sat, pa minut.
- Ponovnim pritiskom na taster V+ jedan put, na LCD displeju će se pojaviti natpis „1OFF”. Termin is-ključenja podesiti na već opisan način.
- Ponovnim pritiskom na taster V+ se završava podešavanje 1. Programa i ulazimo u podešavanje 2. Programa. Na prethodno opisan način iz-vršiti i podešavanja u tom programu
- Dužim pritiskom na V+ programi se brže listaju na displeju.
- Po završetku programiranja, treba pritisnuti taster CLOCK i sat će funkcio-nisati skladno podešenim vrednostima. Na primer: uključjenje svaki dan u 17.15, a isključenje u 22.30.
- a., Pritiskom na taster V+, na displeju se pojavljuje natpis „1ON”
- b., Pritiskom na taster SET dok se ne vidi na displeju „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU” (tasterom V+ ili V- izabrati odgovarajući)
- c., Pritiskom na taster SET se može podesiti sat „5:00PM ili 17:00”
- d., Ponovnim pritiskom na taster SET se može podesiti minut „5:15PM ili 17:15” i završiti program takođe pri-tiskom na taster SET.
- e., Ponovnim pritiskom na taster V+ jedan put na LCD displeju će se pojaviti natpis „1OFF”
- f., Na gore opisan način (c-d) podesiti termin isključenja u 10.30PM ili 22.30

Izbor ON/AUTO/OFF (Ručno u-/Auto/Ručno isključenje)

Ovi režimi rada se ne menjaju tokom podešavanja po programima

- Pritiskom na taster ON/OFF se pri-kazuje signal aktuelnog stanja

- Programi funkcionišu samo u AU-TO režimu u ostalim položajima ne. U polo-žaju ON aparat je u uključje-nom stanju bez obzira na podeše-ne vrednos-ti. U položaju OFF sat neće uključivati napajanje u izabra-nim terminima.
- Ukoliko u toku napajanja nekog potrošača prelazimo iz režima ON u režim AUTO, sat zadržava uklju-čeno stanje dok ne startuje sledeći podešen program.

Funkcija slučajnog režima

- Nakon pritiska na taster RANDOM se pojavljuje na displeju slovo R kao signal aktivne funkcije
- U ovom režimu sat će uveče od 6 do jutro u 6 će uključivati priklju-čen aparat kaotično u trajanju od 10 do 31 minut takođe kaotično.
- Za isključenje RANDOM funkcije treba ponovo pritisnuti isti taster.
- Ovaj režim rada funkcioniše samo u AUTO položaju.

12/24 časovni režim

Prelazak između dva prikaza vremena se ostvaruje kontinualnim pritiskom na taster CLOCK od 3 sekunda.

Funkcija letnjeg računanja vremena

- Istovremeno treba pritisnuti tastere C.D. i ON/OFF. Na displeju će se poja-viti S (summer time) i broj sati će porasti za 1.
- Povratak na zimsko merenje vre-mena se vrši ponovnim pritiskom na te tastere.

Tehnički podaci

Nazivni napon:	230/240 V AC 50 Hz
Maks. Opterećenje:	16(2) A 3600 W
Min. Vreme podešavanja:	1 minut
Radna temperatura:	-10 °C – 40 °C
Tačnost:	± min/mesec
Baterija:	NiMH 1,2 V > 100 sati

IT Presa con temporizzazione settimanale

Si prega di leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio e connettersi alla rete!

Importante!

Non collegare il dispositivo all'interruttore con un valore di carico superiore a 16 A. Accertarsi sempre che la spina dell'apparecchio che si desidera utilizzare sia completamente inserita nella presa del temporizzatore. Effettuare sempre la pulizia in uno stato privo di tensione e con un panno asciutto.

NON immergere IL PRODOTTO IN ACQUA O ALTRO LIQUIDO!

Qualora si volesse utilizzare il prodotto per collegare apparecchi riscaldanti si consiglia di non lasciarli incustoditi.

Caratteristiche generali

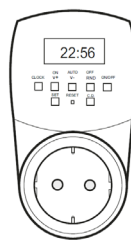
- 20 programmi di spegnimento e accensione con incrementi di 1 minuto
- Accensione e spegnimento manuali opzionali
- Modalità 12/24 ore
- Ampio display, con display mp
- funzione ora legale
- Funzione casuale con da 10 a 31 minuti
- 16 combinazioni giornaliere o settimanali:

1	MO TU WE TH FR SA SU	9	MO TU WE TH FR
2	MO	10	SA SU
3	TU	11	MO TU WE TH FR SA
4	WE	12	MO WE FR
5	TH	13	TU TH SA
6	FR	14	MO TU WE
7	SA	15	TH FR SA
8	SU	16	MO WE FR SU

(MO: lunedì, TU: martedì, WE: mercoledì, TH: giovedì, FR: venerdì, SA: Sabato, SU: domenica)

Descrizione dei pulsanti operativi

- RESET: Pulsante per eliminare tutti i dati dalla memoria, incluse le impostazioni dell'ora e di tutti i programmi
- Imposta / Elimina RND: funzione casuale
- CLOCK: pulsante per la visualizzazione dell'ora
- SET: Per impostare il valore evidenziato dal cursore lampeggiante, premere il pulsante SET. Premere ripetutamente il tasto per navigare nel menù.
- ON / OFF: Pulsante per l'accensione/spegnimento del timer (ON: acceso, OFF: spento, AUTO funzionamento nel programma impostato).
- V+: Pulsante per aumentare il valore da impostare.
- V-: Pulsante per ridurre il valore da impostare
- C.D.: La funzione di conto alla rovescia d (on 00:00:00) può essere avviata dal menu, solo nella modalità di esecuzione automatica.

**Avvio**

- Collegare l'interruttore a una presa di tensione nominale da 230-240 V. lasciare approssimativamente per 14 ore in modo che la memoria viene ricaricata
- Eliminare tutte le informazioni in memoria premendo il tasto RESET. Questo può essere fatto con un oggetto appuntito (penna, matita, ecc.).
- Il timer è ora configurabile.

Impostazione dell'ora

- Premere il pulsante CLOCK e quindi il pulsante SET.
- Il parametro da impostare a questo punto lampeggerà (giorno, ora, minuto). I valori possono essere cambiati usando i tasti V+ e V-. Al termine per confermare l'impostazione premere nuovamente CLOCK.
- Se vengono perse le impostazioni dell'ora, ripetere i passaggi precedenti.

Impostazione programma

Suggerimento: Non sovrascrivere i programmi, qualora vi sia un programma sovrascritto il timer funzionerà in base al tempo e non in base al numero del programma.

- Premere il tasto CLOCK e successivamente il tasto V+. A display LCD verrà visualizzata la scritta „1ON -“. Per impostare l'ora di inizio programma.
- Premere il tasto SET per impostare il giorno (V+, V- per selezionare l'impostazione desiderata) e premere di nuovo il tasto SET per confermare.
- Premere nuovamente V+. Il display LCD mostrerà „1OFF“. Per impostare l'ora di spegnimento effettuare i passaggi da 1 a 3.
- Tenere premuto il tasto V+ per terminare l'impostazione del Programma 1. Per le impostazioni dei programmi successivi vedere i passaggi descritti dal punto 1 al punto 4 Tenendo premuto il pulsante V+, i programmi corrono più velocemente sul display.
- Al termine della programmazione, premere il tasto CLOCK. Il timer lo farà lavorare in base ai valori impostati.
Esempio per la programmazione: accensione ogni giorno alle 17.15, spegnimento alle 22.30.

- premere V+ una volta. Il display LCD visualizza „1ON“
- Premere il pulsante SET fino a quando il display mostra „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“ (V+, V- per selezionare quello appropriato)
- Premere SET, quindi impostare l'orologio alle 5:00 PM o 17:00 quindi
- Premere di nuovo il pulsante SET e impostare di nuovo il minuto „5.15PM o 17.15“ e terminare il programma premendo il pulsante SET.
- Premere V+ ancora una volta. Il display LCD mostrerà „1OFF“.
- Nel modo sopra descritto (c-d), impostare il tempo di spegnimento alle 16.30 o alle 22.30

Impostazione ON / AUTO / OFF (Manuale on / Auto / Manuale Off)

Queste modalità operative non cambiano durante le impostazioni del programma.

- Se si preme il pulsante ON / OFF, il display mostra lo stato corrente segnale.
- I programmi verranno eseguiti solo in modalità AUTO, non funzioneranno in tutti gli altri posizioni. Nella posizione ON, il dispositivo da azionare sarà continuamente acceso indipendentemente dai valori impostati. In posizione OFF, il tempo di commutazione non lo farà azionare l'apparecchiatura collegata.
- Quando si commuta il tempo di commutazione da ON a AUTO durante il funzionamento a dispositivo, manterrà la modalità attiva fino a quando non verrà attivato un programma impostato.

Funzione casuale

- Premere il tasto RANDOM. La lettera R apparirà sul display indicato l'attivazione della funzione.
- In questa modalità, il timer accenderà l'apparecchiatura in modo casuale tra le 6:00 e le 18:00, in un l'asso di tempo da 10 a 31 minuti per una durata da 10 a 31 minuti.
- Premere di nuovo RANDOM per disattivare la funzione.
- Funzione operativa solo in modalità AUTO.

Modalità 12/24 ore

Premere il tasto CLOCK per 3 secondi per passare tra le due modalità di visualizzazione.

Funzione ora legale

- Premere C.D. e il pulsante ON / OFF contemporaneamente. Il display mostra S (estate). In questo caso si avrà un incremento di un ora.
- Se si desidera tornare all'ora solare, è necessario premere nuovamente i pulsanti C.D e ON/OFF. verrà visualizzata un ora in meno a display.

Specifiche

Tensione di tensione:	230 / 240V CA 50 Hz
Max. Carico:	16 (2) A, 3600W
Tempo minimo di impostazione:	1 minuto
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a 40 °C
Accuratezza:	± 1 minuto / mese
Elemento integrato:	NiMH 1,2 V > 100 ore

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | SAFETY INSTRUCTIONS | SICHERHEITSHINWEISE
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE |
KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO |
AVVERTENZE IMPORTANTI | NÁVOD NA POUŽITIE |
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | SIGURNOSNE UPUTE | ISTRUZIONE DI SICUREZZA**



*A termék részletes adatlapja megtalálható webáruházunkban!
The detailed data sheet of products please find in our web shop!
Detalliertes produktprofil finden sie in unserem online-shop!
Detaljní parametri proizvoda mogu se naći u našoj web trgovini!
Szczegółowe dane techniczne urządzeń są dostępne na stronie internetowej!
Datele tehnice detaliate ale produselor se găesc în magazinul nostru virtual!
Detaljne podatke proizvoda možete naći na našem webshopu!
Podrobna predstavitev naprav se nahaja v naši spletni trgovini.
Podrobný datový list výrobků se nachází v našem webshop-u!
Podrobný datový list výrobkov sa nachádza v našom webshop-e!
La scheda tecnica del prodotto si trova sul nostro webshop!*

Figyelem! HU

- Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a terméket!
- Sérült terméket ne használjon, és ne próbálja megjavítani, vigye szervízbe!
- Csak rendeltetésszerűen használja a terméket, a műszaki paraméterek figyelembe vételével!
- Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől, rendszeresen törölje meg!
- Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel!
- Ne csatlakoztassa a forgó eszközöket a heti időzítő kapcsolóhoz!
- Mint minden elektromos eszköz esetében, tartsa az időzítő kapcsolót gyermekektől elzárva!
- A tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból!
- Csak az állandó falli konnektorban használja az időzítő kapcsolót!
- Az újratölthető akkumulátor működés közben fel van töltve!

Achtung! DE

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung visuell!
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder versuchen Sie es zu reparieren, bringen Sie es in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nur unter Berücksichtigung der technischen Parameter.
- Vor Staub, Wasser und anderen Verschmutzungen schützen, regelmäßig abwischen!
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Es erfordert keine Wartung außer Reinigung!
- Schließen Sie keine rotierenden Geräte an die Wochenschaltuhr an.
- Wie bei jedem elektrischen Gerät, lassen Sie die Zeitschaltuhr für Kinder ausgeschaltet.
- Verwenden Sie den Zeitschalter nur an der festen Wandsteckdose.
- Der Akku wird während des Betriebs geladen!

Atenție! RO

- Examinați vizual produsul înainte de utilizare!
- Nu utilizați produse deteriorate și nu încercați repararea lor. Aceste produse se vor trimite la service!
- Utilizați produsul în mod corespunzător, luând în considerare parametrii tehnici!
- Ștergeți produsul cu regularitate, protejați de apă, praf și de alți poluanți!
- În afară de curățare nu necesită altă întreținere!
- Nu conectați dispozitivele rotative la programatorul electronic săptămânal!
- Ca și în cazul tuturor aparatelor electrice nu lăsați programatorul la îndemâna copiilor!
- Scoateți aparatul din priză de alimentare înainte de curățare!
- Programatorul se alimentează doar din priză permanentă de perete!
- Bateria reîncărcabilă este încărcată în timpul funcționării!

Pozor! SI

- Pred uporabo preverite zunanjo podobo izdelka.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte, sami ga ne popravljajte, temveč ga prinesite na servis.
- Izdelek uporabite vedno v skladu z navodili, upoštevajte tehnične parametre.
- Izdelek zaščitite pred prahom, vodo in umazanijo ter ga redno čistite.
- Z izjemo rednega čiščenja izdelek ne potrebuje dodatnega vzdrževanja.
- Na tedensko urno stikalo za vtičnico ne poskušajte priključiti vrtljivih naprav.
- Kot vse električne naprave naj bo tudi tedensko urno stikalo izven dosega otrok.
- Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja.
- Stikalo za časovnik uporabite samo v stenski vtičnici.
- Baterija se polni med delovanjem.

Upozornenie! SK

- Pred použitím vykonajte vizuálnu kontrolu výrobku.
- Ak je výrobok poškodený, nepoužívajte ho, ani ho neopravujte, odneste ho do servisu.
- Výrobok používajte iba v súlade s jeho určením, s príslušnými parametrami.
- Chráňte ho pred prachom, vodou a ostatnými nečistotami, pravidelne ho utierajte.
- Okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu.
- Nepripájajte rotačné elektrické zariadenia k týždenným spínacím hodinám.
- Rovnako ako všetky elektrické zariadenia, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Spínacie hodiny používajte iba v pevnej zásuvke na stene.
- Nabíjateľná batéria je počas prevádzky nabitá.

Pozor! HR

- Prije uporabe vizualno provjerite proizvod!
- Oštećeni proizvod ne koristite i ne pokušavajte popraviti, odnesite ga u servis!
- Proizvod upotrebljavajte isključivo namjenski, uzimajte u obzir njegove tehničke parametre!
- Zaštite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja, prebrišite ga redovito!
- Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno!
- Na tjedni uklopni sat ne priključujte rotirajuće naprave!
- Kako i sve električne uređaje, uklopni sat držite dalje od dohvata djece!
- Prije čišćenja napravu isključite iz mrežne priključnice!
- Uklopni sat upotrebljavajte isključivo u fiksnoj zidnoj utičnici!
- Akumulator na punjenje tijekom rada je napunjen!

Attention! UK

- Check the product visually before use!
- Do not use damaged product and do not want to repair by yourself!
- Use the product always according to the instructions and consider the technical parameters!
- Protect from powder, water and all staining, orderly clean the product!
- The product does not need any extra maintenance besides cleaning!
- Do not connect rotating devices to the weekly timer switch!
- As with all electric device, keep also the timer switch out of the reach of children!
- Disconnect the device from the mains before cleaning it!
- Use the timer switch only in permanent wall socket!
- The rechargeable battery is charged during operation!

Uwaga! PL

- Przed użyciem sprawdź urządzenie wizualnie
- Nie używaj uszkodzonego sprzętu, nie próbuj naprawiać, zabierz do serwisu!
- Stosuj zgodnie z parametrami technicznymi zgodnie z przeznaczeniem!
- Chroni przed kurzem, wodą i zabrudzeniami, regularnie wytrzyj suchym materiałem!
- Nie wymaga innej konserwacji niż czyszczenie.
- Nie podłączaj urządzeń obrotowych do programatora tygodniowego!
- Jak każde urządzenie elektryczne, należy chronić przed dostępem dzieci!
- Przed czyszczeniem odłącz od zasilania!
- Do stosowania tylko z wbudowanymi gniazdami!
- Akumulator jest naładowany podczas pracy!

Pažnja! RS

- Pre upotrebu vizuelno kontrolišite proizvod!
- Oštećen proizvod ne upotrebite i ne pokušavajte ga opravljati, nosite ga u servis!
- Proizvod koristite samo namenski, uzimanjem u obzir njegovih tehničkih parametara!
- Štitite ga od prašine, vlage i drugih nečistoća, redovno ga prebrišite!
- Sem čišćenja, drugo održavanje ne iziskuje!
- Okretna sredstva ne ne priključavajte na nedeljni tajmer!
- Kao i u slučajevima drugih električnih aparata, tajmer držite van domašaja dece!
- Pre čišćenja aparata izvucite njegov priključak iz mreže!
- Tajmer koristite samo u stalnoj zidnoj priključnici!
- Akumulator je napunjen u toku rada

Attenzione! IT

- Controllare visivamente il prodotto prima dell'uso!
- Non usare prodotti danneggiati e non ripararli!
- Utilizzare il prodotto sempre seguendo le istruzioni e considerare i parametri tecnici!
- Proteggere dalla polvere, dall'acqua, pulire il prodotto in modo appropriato!
- Il prodotto non ha bisogno di ulteriore manutenzione oltre alla pulizia!
- Non collegare i dispositivi rotanti all'interruttore del timer settimanale!
- Come tutti i dispositivi elettrici, tenere l'interruttore del timer fuori dalla portata dei bambini!
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulizia!
- Utilizzare l'interruttore del timer solo in una presa a muro permanente!
- La batteria ricaricabile viene caricata durante il funzionamento!

Upozornění! CZ

- Před použitím proveďte vizuální kontrolu.
- Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte ho, neopravujte ho. Odneste ho do servisu.
- Výrobek používejte k účelu ke kterému je určený.
- Výrobek chraňte před prachem, vodou, a ostatními nečistotami. Výrobek pravidelně očistěte.
- Výrobek kromě čistění nepotřebuje žádnou údržbu.
- Nepřipojujte rotační elektrické přístroje ke spínacím hodinám.
- Všechny elektrická zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před čistěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Spínací hodiny používejte jen v pevné zásuvce na stěně.
- Nabíjecí baterie je během provozu nabitá.

